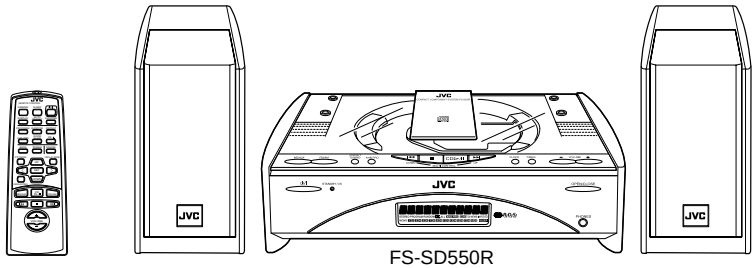
JVC

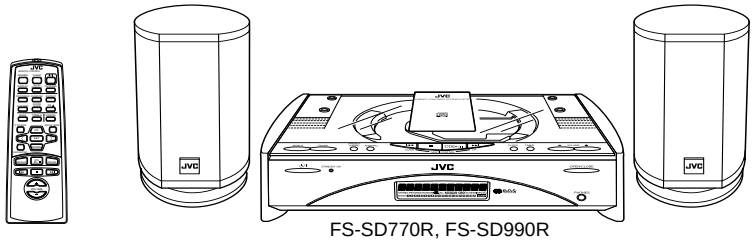
COMPACT COMPONENT SYSTEM
KOMPAKT-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE COMPOSANTS COMPACT

FS-SD550R/FS-SD770R/FS-SD990R

Besteht aus CA-SD550R und SP-SD550R
Besteht aus CA-SD770R und SP-SD770R
Besteht aus CA-SD990R und SP-SD990R
Se compose de CA-SD550R et de SP-SD550R
Se compose de CA-SD770R et de SP-SD770R
Se compose de CA-SD990R et de SP-SD990R



FS-SD550R



FS-SD770R, FS-SD990R

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

RI DI SI

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS

For Customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

GNT0008-003A
[E/EN]

WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER
ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE/REPRODUCTION DES ETIQUETTES

① KLASSIFIZIERUNGSHINWEIS BEFINDET SICH AUF DER AUSSENSIETE

① ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE

CLASS 1
LASER PRODUCT

② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN

② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

ADVARSEL: Usynlig laser-stråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)

VARO: Avattaessa ja suo-jalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

VORSICHT

■ **Über den eingebauten Lüfter**

Dieses Gerät besitzt einen internen Lüfter, um trotz geringer Abmessungen den Betrieb mit hoher Leistung zu ermöglichen.
Dieser Lüfter schaltet sich bei hoher Ausgangsleistung ein, aber unter Umständen auch bei geringer Lautstärke, wenn die interne Temperatur ansteigt. Um den wirksamen Lüfterbetrieb zu gewährleisten, lassen Sie mindestens 15 cm Abstand zwischen der Geräterückseite und der Wand sowie mindestens 1 cm Abstand an den Geräteseiten.

ATTENTION

■ **A propos du ventilateur de refroidissement interne**

Cet appareil est équipé d'un ventilateur de refroidissement interne afin de permettre un fonctionnement à haute puissance dans un espace limité.
Ce ventilateur se met en marche quand le niveau sonore est élevé et peut aussi se déclencher même à un niveau bas si la température interne augmente. Pour garantir un fonctionnement effectif du ventilateur, veuillez laisser un espace libre de 15 cm au moins entre l'arrière de l'appareil et le mur, et de 1 cm au moins de chaque côté de l'appareil.

Vorsicht: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

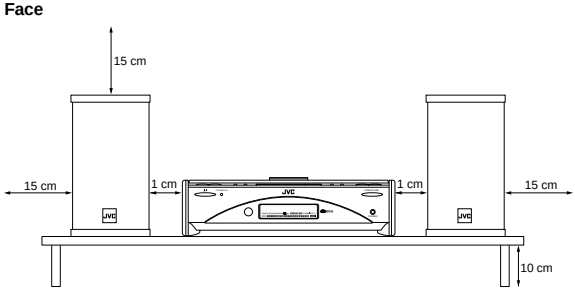
1 Vorderseite:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
2 Seiten- und Rückwände:
Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
3 Unterseite:
Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

Attention: Aération correcte

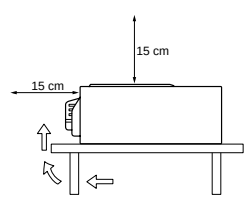
Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
2 Côtés/dessus/dessous:
Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

Vorderansicht
Face



Seitenansicht
Côt



Warnung, Achtung und sonstige Hinweise /Mises en garde, précautions et indications diverses

Achtung –– ⏻/I Schalter!
Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter ⏻/I unterbrichet in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention –– Commutateur ⏻/I!
Déconnecter la fiche de secteur pour couper compltement le courant. Le commutateur ⏻/I ne coupe jamais compltement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut tre télécommandé.

ACHTUNG
Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:
1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enlfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:
1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

SICHERHEITSMASSREGELN
Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuergefahr und sonstigen Schäden
1. Auch bei auf STANDBY gestelltem Schalter ⏻/I wird eine geringe Leistung aufgenommen. Aus Sicherheitsgründen und zur Stromersparnis das Netzkabel abziehen, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
2. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anfassen.
3. Das Netzkabel beim Abziehen aus der Steckdose immer am Stecker halten. Niemals am Kabel ziehen.
4. Bei am Netzkabel feststellbaren Schäden, Kontaktunterbrechungen oder Wackel-kontakten einen Fachhändler kontaktieren.
5. Das Netzkabel nicht heftig ziehen, knicken oder verdrehen.
6. Keinerlei Veränderungen am Netzkabel vornehmen.
7. Zur Vermeidung von Unfällen das Gerät nicht zerlegen und keine Teile im Geräte-inneren berühren.
8. Keine Metallgegenstände in das Geräte-innere einführen.
9. Das Netzkabel bei Gewitter abziehen.
10. Setzen Sie die Anlage nicht in einem Badezimmer oder an Orten ein, an denen Wasser verwendet wird. Stellen Sie auch keine Behälter, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllt sind (beispielsweise Kosmetik- oder Medikamentenbehälter, Blumenvasen, Topfpflanzen, Tassen etc) auf diese Anlage.
11. Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
12. Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
13. Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.

CONSIGNES DE SECURITE
Prévention contre l'électrocution, les incendies et les dommages
1. Même quand la touche ⏻/I est réglée sur STANDBY, il circule un très faible courant. Pour économiser l'énergie et pour la sécurité, si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.
2. Ne pas saisir le cordon d'alimentation avec les mains humides.
3. En débranchant de la prise secteur, toujours tenir et tirer sur la fiche, pas sur le cordon.
4. Consulter le revendeur le plus proche si une panne, un ennui ou un mauvais contact se produit avec le cordon.
5. Ne pas plier le cordon sévèrement et ne pas le tirer ni le tordre.
6. Ne pas modifier le cordon d'alimentation.
7. Pour éviter des accidents, ne pas retirer les vis pour démonter l'appareil et ne rien toucher dans l'appareil.
8. Ne pas introduire d'objets métalliques dans l'appareil.
9. Débrancher le cordon secteur en cas d'orage.
10. N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou un autre endroit avec de l'eau.
    Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (tel que des cosmétiques ou des médicaments, un vase de fleurs, un pot de fleurs, une tasse, etc.) sur cet appareil.
11. Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.
    (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
12. Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
13. Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.

Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition du système de composants compact de JVC.
Nous espérons qu'elle représentera un atout supplémentaire pour votre foyer et qu'elle vous enchantera des années durant.
Veuillez cependant lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant de la faire fonctionner.
Vous y trouverez toutes les informations nécessaires pour installer et utiliser la chaîne.
Si vous avez des questions auxquelles le manuel ne fournit pas de réponse, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

Français

Caractéristiques

Vous trouverez néanmoins ci-dessous une explication de certaines des fonctions qui rendent votre chaîne si puissante et si simple à utiliser.

- Les commandes et les différentes opérations ont été redessinées pour faciliter l'utilisation de la chaîne et vous permettre de profiter librement de la musique.
  - Grâce à la fonction **COMPU PLAY** de JVC, vous pouvez mettre la chaîne sous tension et démarrer automatiquement la radio ou le lecteur CD en activant une seule touche.
- La chaîne comprend des circuits actifs PRO d'extrêmes graves qui permettent de reproduire fidèlement les sons les plus graves.
- Possibilité de présélectionner jusqu'à 45 émetteurs (30 FM et 15 AM (PO/GO)) en plus des fonctions de réglage automatique et manuel.
- Les options du lecteur CD comprennent la lecture répétée, la lecture en ordre quelconque (aléatoire) et la lecture programmée.
- Fonctions de minuterie: minuteries Bonjour et Bonsoir.
- La chaîne est compatible avec le système d'émissions RDS (Radio Data System ou système d'informations radio).
  - Les données EON vous permettent d'être constamment branchés, prêts à recevoir les informations souhaitées.
  - La fonction de recherche PTY permet de rechercher des programmes dans la catégorie demandée.

De plus, le texte radio peut s'afficher avec les données envoyées par l'émetteur.

- Vous pouvez également raccorder différents appareils externes comme un lecteur MD.
- Le système ne peut lire les CD-R et les CD-RW qu'une fois qu'ils ont été finalisés.
- Vous pouvez lire vos CD-R et CD-RW originaux enregistrés au format CD Musique. (Toutefois, la lecture peut ne pas être possible en raison de leurs caractéristiques ou de l'état de l'enregistrement.)

Structure du mode d'emploi

- Des informations de base identiques pour de nombreuses fonctions différentes – par exemple, le réglage du volume – sont traitées dans le chapitre.
  'Les fonctions de base', et ne sont pas répétées pour chaque fonction.
- Les noms des touches/des commandes et les messages affichés sont indiqués entièrement en lettres majuscules : par ex. FM/AM, "NO DISC" (Pas de disque).
- Les fonctions de la chaîne sont écrites avec une lettre majuscule initiale uniquement : par ex. Lecture Normale.

Utilisez la table des matières pour rechercher toute information requise.
Nous avons pris du plaisir à réaliser ce manuel pour vous et nous espérons qu'il vous aidera à apprécier les nombreuses fonctions que comprend votre chaîne.

AVERTISSEMENTS

- **NE JAMAIS RIEN PLACER SUR LE COUVERCLE SUPERIEUR. SI VOUS FAITES FONCTIONNER LA CHAINE AVEC UN OBJET PLACE SUR LE COUVERCLE SUPERIEUR, ELLE RISQUE D'ETRE ENDOMMAGEE LORSQUE VOUS ESSAYEZ D'OUVRIR CE COUVERCLE.**
- **NE JAMAIS RETIRER LE COUVERCLE SUPERIEUR DE LA CHAINE. VOUS POURRIEZ VOUS BLESSER SERIEUSEMENT SI VOUS FAITES FONCTIONNER CELLE-CI SANS QUE LE COUVERCLE SUPERIEUR SOIT EN PLACE.**

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

1 Installation des appareils

- Choisissez une surface plane, horizontale, sèche, dans un endroit ni trop chaud ni trop froid. (Entre 5°C et 35°C ou entre 41°F et 95°F.)
- Laissez une distance suffisante entre la chaîne et un téléviseur.
- N'utilisez jamais la chaîne dans un endroit soumis à des vibrations.

2 Cordon d'alimentation

- Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation avec les mains humides!
- La chaîne consomme toujours un certain courant tant que le cordon d'alimentation est branché à la prise secteur.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.

3 Mauvais fonctionnement, etc.

- Aucun élément interne n'est accessible à l'utilisateur. En cas de mauvais fonctionnement de la chaîne, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur.
- N'introduisez jamais d'objets métalliques dans l'appareil.
- Ne jamais mettre la main entre le couvercle supérieur et le corps principal de l'appareil pendant la fermeture du couvercle.

Table des matiéres

Introduction 1
Caractéristiques 1
Structure du mode d'emploi 1
AVERTISSEMENTS 1
AVERTISSEMENTS IMPORTANTS 1
Pour commencer 3
Accessoires 3
Comment installer les piles dans la télécommande 3
Utilisation de la télécommande 3
Raccordement de l'antenne FM 4
Raccordement de l'antenne AM (PO/GO) 5
Raccordement des haut-parleurs 6
Raccordement d'un haut-parleur d'extrêmes graves (Subwoofer) 7
Raccordement d'appareils externes 7
Raccordement d'un enregistreur MD (sortie numérique) 7
Raccordement du cordon d'alimentation secteur 8
COMPU Play 8
Mise sous tension automatique 8
Fonctions de base 9
Mise sous et hors tension 9
Réglage de la luminosité (DIMMER) 9
Réglage du volume 9
Coupure du son (FADE MUTING) 10
Accentuation des sons graves (AHB PRO) 10
Contrôle de la tonalité (BASS/TREBLE) 10
Affichage de l'heure (CLOCK/DISPLAY) 10
Ouverture/fermeture du couvercle supérieur (DOOR SLIDE) 10
Utilisation du tuner 11
Recherche d'un émetteur 11
Présélection des émetteurs 12
Réglage automatique des présélections 12
Changement du mode de réception FM 12
Réception des émetteurs FM envoyant des signaux RDS 13
Utilisation du lecteur CD 16
Introduction d'un CD 16
Retrait d'un CD 17
Principes de base pour l'utilisation du Lecteur CD-Lecture normale 17
Programmation de l'ordre de lecture des plages 17
Lecture en ordre quelconque (aléatoire) 18
Répétition des plages 18
Utilisation d'appareils externes 19
Ecoute d'appareils externes 19
Enregistrement de la source du système sur un appareil externe 19
Utilisation des minuteries 20
Mise à l'heure de l'horloge 20
Réglage de la minuterie Bonjour 20
Réglage de la minuterie Bonsoir 22
Entretien - Divers 23
Dépistage des défaillances 24
Caractéristiques 24

Pour commencer

Accessoires

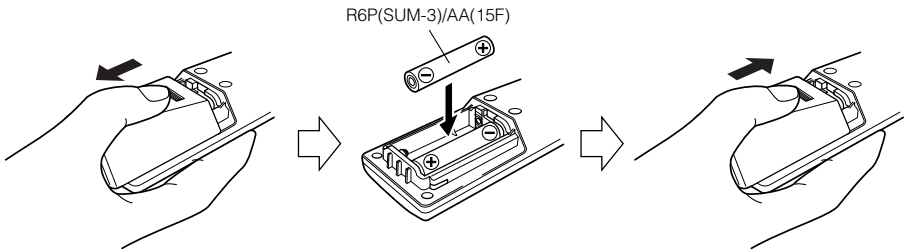
Vérifiez si tous les éléments suivants, fournis avec la chaîne, sont inclus.

Cordon d'alimentation (1)
Antenne cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Fil d'antenne FM (1)
Cordons des haut-parleurs (2)

Si l'un de ces éléments fait défaut, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Comment installer les piles dans la télécommande

Faites correspondre la polarité des piles (+ et –) avec les indications + et – de leur logement.



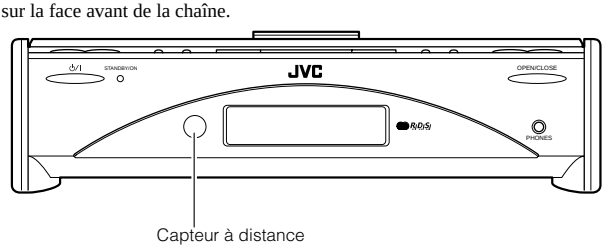
ATTENTION :

• Toujours manipuler les piles correctement.

■ Pour éviter que les piles coulent ou explosent :
- Retirez les piles de la télécommande si elle ne doit pas servir pendant un certain temps.
- Lorsque les piles doivent être remplacées, remplacez-les toutes les deux en même temps.
- N'utilisez jamais une pile neuve avec une pile usée.
- Ne mélangez pas des piles de types différents.

Utilisation de la télécommande

La télécommande permet d'utiliser la plupart des fonctions de la chaîne jusqu'à une distance d'environ 7 m (23 pieds). Dirigez la télécommande vers le capteur situé sur la face avant de la chaîne.

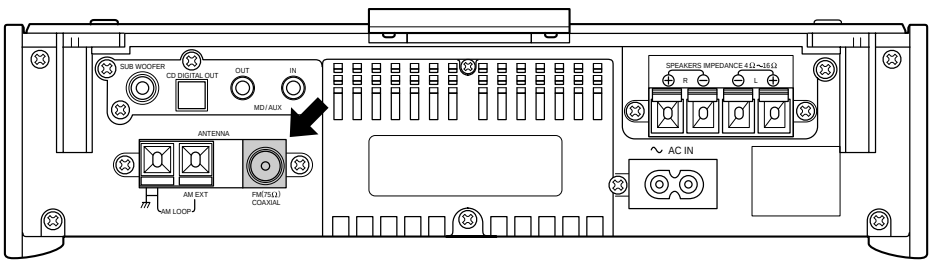


ATTENTION :

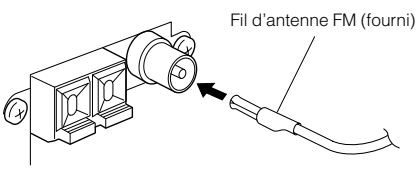
• Effectuez tous les raccordements avant de brancher la chaîne dans une prise secteur.

Raccordement de l'antenne FM

Face arrière de l'appareil



Utilisation du fil d'antenne fourni

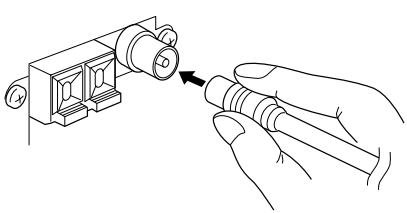


Remarque

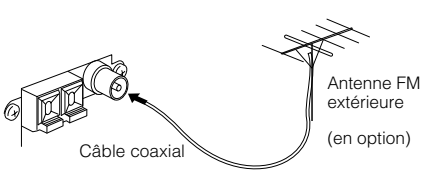
• Avant de fixer les fils d'un câble coaxial de 75 ohms (du genre avec un fil rond allant vers une antenne extérieure), débranchez le fil d'antenne FM fourni.

Utilisation du raccord de type coaxial (en option)

Une antenne de 75 Ohms avec un raccord de type coaxial (IEC ou DIN45 325) doit être raccordée à la borne FM COAXIAL de 75 Ohms.

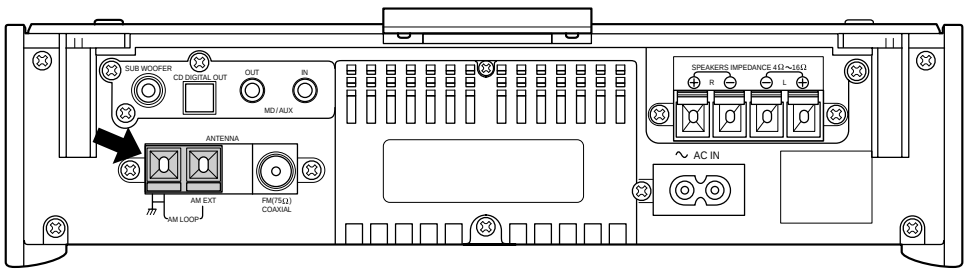


Si la réception est mauvaise, branchez une antenne extérieure.

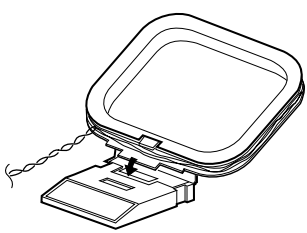


Raccordement de l'antenne AM (PO/GO)

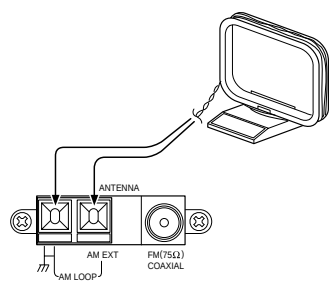
Face arrière de l'appareil



Antenne cadre AM (fournie)



Fixez le cadre de l'antenne AM à son socle en enfonçant les taquets de la boucle dans la fente d'insertion prévue sur le socle.



Tournez le cadre de sorte à obtenir la meilleure réception possible.

ATTENTION :

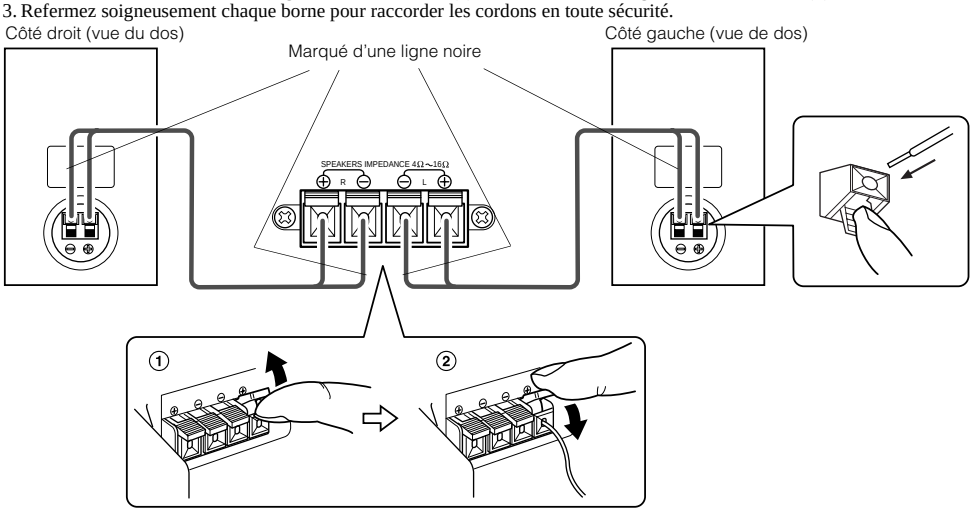
- **Pour éviter les parasites, éloignez les antennes de la chaîne, des câbles de raccordement et du cordon d'alimentation secteur.**

ATTENTION :

- **Effectuez tous les raccordements avant de brancher la chaîne dans une prise secteur.**

Raccordement des haut-parleurs

1. Ouvrez chacune des bornes pour raccorder le câble des haut-parleurs.
2. Raccordez les cordons des haut-parleurs entre les bornes de haut-parleurs de l'appareil et les bornes des haut-parleurs. Raccordez les cordons avec une ligne noire aux bornes (–) et les cordons sans ligne noire aux bornes (+).
3. Refermez soigneusement chaque borne pour raccorder les cordons en toute sécurité.



Remarque

- *Etant donné que les deux haut-parleurs sont identiques, vous pouvez raccorder l'un ou l'autre à gauche ou à droite.*

ATTENTION :

- **Les haut-parleurs risquent de perturber les couleurs d'un téléviseur situé trop près. Dans ce cas, éloignez les haut-parleurs du téléviseur.**

Retrait des grilles des haut-parleurs

Vous pouvez retirer les grilles des haut-parleurs.

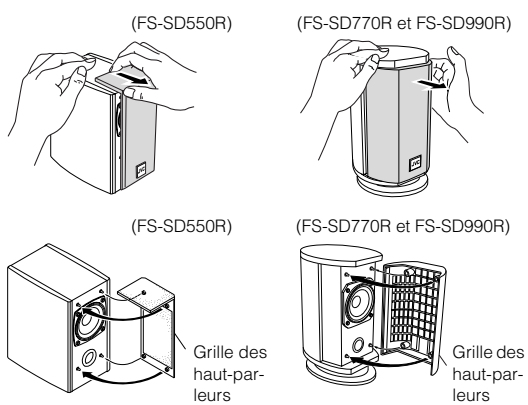
Pour le retrait des grilles:

1. Tirez le haut de la grille vers vous avec les doigts.
2. Tirez également le bas vers vous.

Remarque

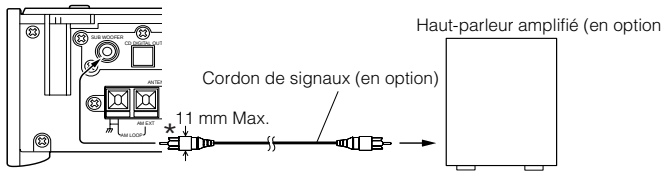
- *Lors du retrait de la grille du haut-parleur de la chaîne FS-SD990R, faire très attention de ne pas endommager l'enceinte.*

Fixation de la grille des haut-parleurs:



Raccordement d'un haut-parleur d'extrêmes graves (Subwoofer)

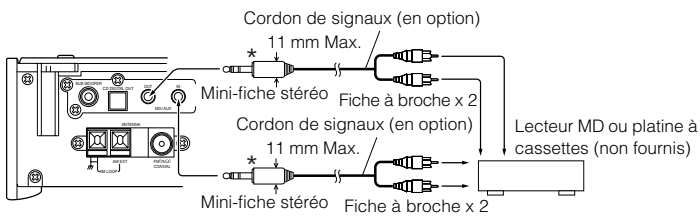
Raccordez un cordon de signaux (en option) entre la borne SUBWOOFER de la chaîne et la borne d'entrée d'un haut-parleur d'extrêmes graves externe.



* Utilisez une fiche d'un diamètre de 11 mm ou inférieur.

Raccordement d'appareils externes

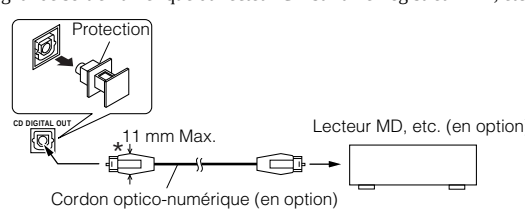
Raccordez les cordons de signaux (en option) entre les bornes MD/AUX-OUT/IN et les bornes d'entrée/sortie du lecteur MD, de la platine à cassettes externe, etc.
Vous pouvez alors écouter la source externe par la chaîne ou enregistrer le lecteur CD ou la radio de la chaîne sur un appareil externe.



* Utilisez une fiche d'un diamètre de 11 mm ou inférieur.

Raccordement d'un enregistreur MD (sortie numérique)

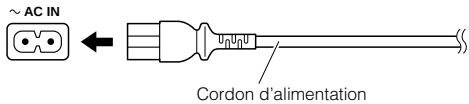
Débranchez la protection et raccordez un cordon optico-numérique (en option) entre la borne CD DIGITAL OUT de la chaîne et la borne d'entrée de l'enregistreur MD, etc.
Vous pouvez enregistrer le signal de sortie numérique du lecteur CD sur un enregistreur MD, etc.



* Utilisez une fiche d'un diamètre de 11 mm ou inférieur.

Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Introduisez fermement le cordon d'alimentation secteur dans la borne secteur située au dos de l'appareil.



ATTENTION :

- **N'UTILISEZ PAS D'AUTRE CORDON D'ALIMENTATION QUE LE CORDON JVC FOURNI AVEC LE PRESENT APPAREIL POUR EVITER TOUT MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU DES DEGATS MATERIELS.**
- **DEBRANCHEZ TOUJOURS LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE SECTEUR LORSQUE VOUS PARTEZ OU QUE VOUS NE COMPTEZ PAS UTILISER L'APPAREIL PENDANT UN CERTAIN TEMPS.**

Vous pouvez à présent brancher le cordon d'alimentation secteur dans la prise de courant et la chaîne est prête à recevoir vos commandes!

COMPU Play

La fonction COMPU PLAY de JVC permet de commander les fonctions les plus utilisées de la chaîne à l'aide d'une seule touche.
Les opérations à une seule touche permettent d'écouter un CD, d'allumer la radio, ou d'écouter des appareils externes en appuyant simplement sur la touche de lecture correspondant à cette fonction. La pression d'une seule touche met l'appareil sous tension pour vous et démarre la fonction demandée. En même temps, le couvercle supérieur se rétracte pour permettre l'utilisation de la touche supérieure. Si la chaîne n'est pas prête (pas de CD inséré), elle se met malgré tout en marche pour vous permettre d'introduire un CD.
Le fonctionnement des opérations à une seule touche est expliqué pour chaque cas dans le chapitre qui traite de la fonction correspondante.
Les touches COMPU PLAY sont:

Sur la télécommande

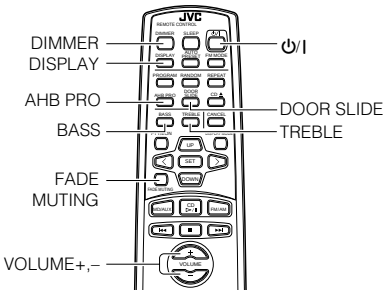
Touche CD ▷/II
Touche FM/AM
Touche MD/AUX

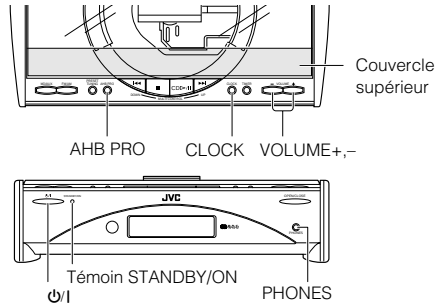
Mise sous tension automatique

La chaîne est automatiquement sous tension à l'opération suivante.

- Lorsque vous appuyez sur la touche CD ⏏ de la télécommande ou sur la touche OPEN/CLOSE de l'appareil, la chaîne se met automatiquement sous tension et le couvercle supérieur s'ouvre pour permettre l'insertion d'un CD. Cette fonction n'active cependant pas le mode CD.
  Lorsque vous appuyez sur la touche ⏻/I pour mettre la chaîne hors tension, le couvercle supérieur se ferme automatiquement s'il est ouvert.
- Lorsque vous appuyez sur la touche DOOR SLIDE de la télécommande, la chaîne se met automatiquement sous tension et le couvercle supérieur se rétracte pour permettre l'utilisation des touches supérieures.
  Lorsque vous appuyez sur la touche ⏻/I pour mettre la chaîne hors tension, le couvercle supérieur reprend automatiquement sa position d'origine s'il est rétracté.

Fonctions de base





Mise sous et hors tension

Mise sous tension de la chaîne

Appuyez sur la touche ⏻/I.

Le couvercle supérieur se rétracte et les touches supérieures de l'appareil apparaissent. L'affichage s'éclaire et l'indication "HELLO" apparaît. La diode **verte** du témoin STANDBY/ON s'allume.
La chaîne se met en marche, prête à continuer dans le mode où elle se trouvait lors de sa dernière mise hors tension.

■ Ainsi, si vous écoutiez un CD en dernier lieu, vous êtes prêt pour écouter à nouveau un CD, mais vous pouvez changer pour toute autre source si vous le souhaitez.

■ Si vous écoutiez le tuner, le dernier émetteur sélectionné revient automatiquement.

Mise hors tension de la chaîne

Appuyez à nouveau sur la touche ⏻/I.

Le couvercle supérieur reprend sa position d'origine.
Le message "GOOD BYE" apparaît et l'affichage s'éteint; seule l'heure reste éclairée. La diode **rouge** du témoin STANDBY/ON s'allume.

■ La chaîne consomme toujours un peu de courant même si elle est éteinte (en mode de veille ou Standby).

■ Pour mettre complètement la chaîne hors tension, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant. Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation secteur, l'horloge indique 0:00 après environ 20 minutes.

Réglage de la luminosité (DIMMER)

Vous pouvez régler la luminosité de l'affichage.

Lors de la mise sous tension de la chaîne

Chaque fois que vous appuyez sur la touche DIMMER de la télécommande, la luminosité du rétroéclairage change de la manière suivante:
Lumineux → Sombre → (retour au début)

Lorsque le système est hors tension (MODE STANDBY)

Chaque fois que vous appuyez sur la touche DIMMER de la télécommande, la luminosité du rétroéclairage change de la manière suivante:

Pas de rétroéclairage → Rétroéclairage sombre → (retour au début)

Remarque

- *Lorsque la chaîne est à nouveau mise hors tension après avoir été mise sous tension, la luminosité du mode de veille (Standby) précédente est rétablie étant donné que ce réglage est mémorisé.*

Réglage du volume

Appuyez sur la touche VOLUME + pour augmenter le volume ou sur la touche VOLUME – pour le diminuer.

Vous pouvez régler le niveau du volume entre 0 et 50.

ATTENTION :

- **NE JAMAIS mettre l'appareil sous tension et/ou démarrer la lecture d'une source sans avoir au préalable réglé la commande de VOLUME sur minimum. Un éclat de son soudain risquerait en effet d'endommager votre ouïe, les haut-parleurs et/ou le casque d'écoute.**

Pour une écoute en privé

Raccordez un casque d'écoute à la prise PHONES. Dans ce cas, aucun son ne sort par les haut-parleurs.
Mettez toujours le volume sur le niveau minimum avant de brancher ou d'utiliser un casque d'écoute.

Coupure du son (FADE MUTING)

Vous pouvez couper le son en utilisant une seule touche.

Pour couper le son, appuyez sur la touche FADE MUTING de la télécommande. Le son s'estompe et est progressivement réduit à zéro.

Pour récupérer le son, réappuyez sur la touche FADE MUTING de la télécommande. Le son d'origine est progressivement rétabli.

Accentuation des sons graves (AHB PRO)

Vous pouvez accentuer les sons graves pour conserver toute leur richesse à un faible volume.
Pour obtenir l'effet, appuyez sur la touche AHB (Active Hyper Bass) PRO.
Le témoin "AHB PRO" s'allume sur l'affichage.
Pour supprimer l'effet, appuyez à nouveau sur la touche. Le témoin "AHB PRO" s'éteint.

Contrôle de la tonalité (BASS/ TREBLE)

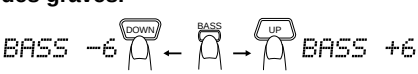
Vous pouvez contrôler la tonalité en modifiant les graves et les aigus.

Contrôle des graves (BASS)

Vous pouvez régler le niveau des graves (la plage des basses fréquences) entre –6 et +6. (0: pas d'effet)

1 Appuyez sur la touche BASS de la télécommande.

2 Appuyez sur la touche UP ou DOWN de la télécommande pour régler le niveau des graves.

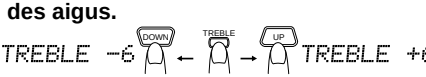


Contrôle des aigus (TREBLE)

Vous pouvez régler le niveau des aigus (la plage des hautes fréquences) entre –6 et +6. (0: pas d'effet)

1 Appuyez sur la touche TREBLE de la télécommande.

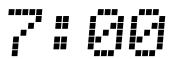
2 Appuyez sur la touche UP ou DOWN de la télécommande pour régler le niveau des aigus.



Affichage de l'heure (CLOCK/DISPLAY)

Vous pouvez faire apparaître l'heure réelle sur l'affichage.

Pour afficher l'heure, appuyez sur la touche CLOCK de l'appareil ou sur la touche DISPLAY de la télécommande.
Pour revenir au mode précédent, réappuyez sur la même touche.



Remarque

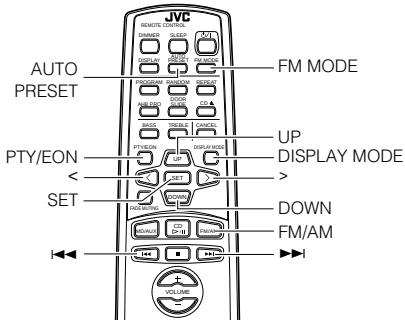
- *Pour que l'horloge fonctionne, vous devez tout d'abord la mettre à l'heure.(Voir "Mise à l'heure de l'horloge" à la page 20.)*

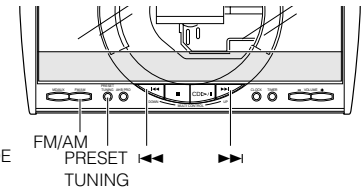
Ouverture/fermeture du couvercle supérieur (DOOR SLIDE)

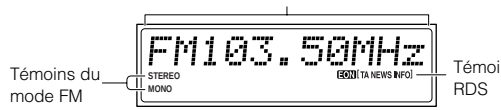
Lorsque vous appuyez sur la touche DOOR SLIDE de la télécommande, le couvercle supérieur avance ou se rétracte.

Faites glisser le couvercle supérieur vers l'arrière pour permettre l'utilisation des touches supérieures de l'appareil. Faites-le avancer pour recouvrir les touches.

Utilisation du tuner







** Lors de l'utilisation de la chaîne, d'autres fonctions sont aussi affichées. Pour une meilleure compréhension, nous ne montrons ici que les points décrits dans ce chapitre.*

Vous pouvez écouter les émetteurs en FM et AM (PO/GO). La syntonisation peut se faire manuellement, automatiquement ou par présélections.

■ Avant d'écouter la radio :
- Vérifiez si les deux antennes FM et AM (PO/GO) sont correctement branchées. (Voir pages 4 et 5).

Commande de la radio par une seule touche

Appuyez sur la touche FM/AM pour que la radio diffuse automatiquement le dernier émetteur écouté.

■ Vous pouvez passer de n'importe quelle source à la radio en appuyant simplement sur la touche FM/AM.

Recherche d'un émetteur

1 Appuyez sur la touche FM/AM.

L'onde et la fréquence du dernier émetteur sélectionné s'affichent.
(Si le dernier émetteur avait été sélectionné par son numéro de présélection, ce numéro apparaît en premier.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la gamme d'onde change entre FM et AM (PO/GO).

(Sur la télécommande)

(Sur l'appareil)

2 Sélectionnez un émetteur en utilisant une des méthodes suivantes.

● **Réglage manuel**
Appuyez à plusieurs reprises sur la touche ⏮ ou ⏭ de l'appareil ou de la télécommande pour passer de fréquence en fréquence jusqu'à ce que vous atteigniez l'émetteur souhaité.

OU

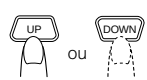
● **Réglage automatique**
Maintenez enfoncée la touche ⏮ ou ⏭ pendant plus d'une seconde; la fréquence diminuera ou augmentera automatiquement jusqu'à ce qu'un émetteur soit localisé.

OU

● **Recherche des présélections à l'aide de la télécommande (Possible uniquement après la présélection des émetteurs)**
Sélectionnez le numéro de présélection souhaité à l'aide des touches UP, DOWN, > et < de la télécommande. Après une seconde, l'affichage indique la bande et la fréquence du numéro présélectionné.

Exemple:

Appuyez sur la touche UP jusqu'à ce que le numéro de présélection 12 "P12" apparaisse.



(Après 1 seconde)

● **Localisation des présélections à l'aide de l'appareil.**
Appuyez sur la touche PRESET TUNING pour sélectionner le numéro de présélection souhaité.
Sa bande et sa fréquence s'affichent.

Remarque

- *Lors de la réception d'émissions AM, vous pouvez modifier la sensibilité de la réception en tournant l'antenne cadre AM. Orientez l'antenne pour obtenir la meilleure réception possible.*

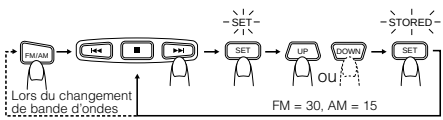
Présélection des émetteurs

Vous pouvez ainsi présélectionner jusqu'à 30 émetteurs FM et jusqu'à 15 émetteurs AM (PO/GO) à l'aide de la télécommande.

Remarque

- *Certains numéros de présélections peuvent avoir été programmés à l'usine pour tester les fréquences avant la livraison de l'appareil. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement. Vous pouvez mémoriser les émetteurs que vous souhaitez en utilisant une des méthodes de présélection décrites ci-dessous.*

Présélection manuelle



1 Choisissez une bande de fréquences en appuyant sur la touche FM/AM.

2 Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour localiser un émetteur.

3 Appuyez sur la touche SET.

L'indication "SET" clignotera pendant 5 secondes. Procédez à l'opération suivante dans les 5 secondes qui suivent.
Lorsque, après 5 secondes, l'affichage réglé au point 2 réapparaît, réappuyez sur la touche SET.

4 Appuyez sur la touche UP, DOWN, > ou < dans les cinq secondes pour sélectionner le numéro de présélection.

Touche UP ou DOWN: Augmente ou diminue le numéro de présélection d'une unité. Si vous appuyez sur la touche et que vous la maintenez enfoncée, les numéros de présélections augmenteront ou diminueront de manière continue.

Touche > ou <: Augmente ou diminue le numéro de présélection d'une unité. Si vous appuyez sur la touche et que vous la maintenez enfoncée, les numéros de présélections augmenteront ou diminueront rapidement.

5 Appuyez sur la touche SET dans les 5 secondes qui suivent.

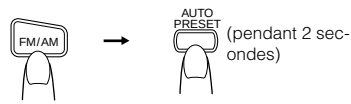
L'indication "STORED" (mémorisé) s'inscrit sur l'affichage puis, après 2 secondes, l'affichage de la fréquence d'émission réapparaît.

6 Répétez les opérations 1 à 5 pour chaque émetteur à mémoriser avec un numéro de présélection.

Pour changer les émetteurs présélectionnés, répétez les opérations indiquées ci-dessus.

Réglage automatique des présélections

Dans chaque bande de fréquences, vous pouvez automatiquement présélectionner 30 émetteurs FM et 15 émetteurs AM (PO/GO). Les numéros présélectionnés sont attribués en premier aux stations de basse fréquence puis aux stations de plus haute fréquence au fur et à mesure que celles-ci sont localisées.



1 Choisissez une bande de fréquences en appuyant sur la touche FM/AM.

2 Appuyez sur la touche AUTO PRESET de la télécommande pendant plus de deux secondes.

3 Répétez les opérations 1-2 pour l'autre bande de fréquences.

■ Pour changer les émetteurs présélectionnés, présélectionnez manuellement les numéros de présélections souhaités.

⚠ *ATTENTION :*

- **Si l'appareil est débranché ou en cas de panne de courant, les émetteurs présélectionnés restent mémorisés pendant environ 24 heures. Si les émetteurs sont effacés, vous devrez à nouveau les présélectionner.**

Changement du mode de réception FM

Lorsque vous écoutez une émission FM, le témoin "STEREO" s'allume et vous pouvez alors entendre les effets stéréo.
Si la réception d'une émission FM stéréo est difficile à capter ou bruyante, vous pouvez sélectionner le mode monaural. La réception s'améliore mais vous perdez l'effet stéréo.

Appuyez sur la touche FM MODE de la télécommande de sorte que le témoin "MONO" s'allume sur l'affichage.

Pour rétablir l'effet stéréo, réappuyez sur la touche FM MODE de la télécommande; le témoin "MONO" s'éteint.

Réception des émetteurs FM envoyant des signaux RDS

Les touches de l'appareil ou de la télécommande vous permettent d'utiliser le système d'informations radio RDS (Radio Data System).
Le système RDS permet aux émetteurs FM d'envoyer des signaux supplémentaires en même temps que leurs signaux de programmes normaux. Ainsi, les émetteurs envoient leurs noms et des informations sur le genre de programmes qu'ils diffusent, comme des programmes sportifs ou musicaux, etc. Le présent appareil peut recevoir les types de signaux RDS suivants :

PS (Programme Service):
affiche les noms courants des émetteurs.

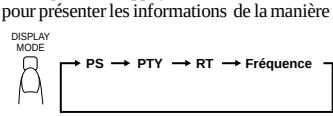
PTY (Programme Type):
indique le genre d'émissions.

RT (Texte Radio) :
affiche les messages de texte envoyés par l'émetteur.

Quelles informations les signaux RDS peuvent-ils véhiculer?
L'affichage reprend les informations des signaux RDS envoyés par l'émetteur.

Pour afficher les signaux RDS

Appuyez sur la touche DISPLAY MODE lorsque vous écoutez un émetteur FM:
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change pour présenter les informations de la manière suivante :



PS (Programme Service):
Pendant la recherche, l'indication "PS" s'affiche puis le nom de l'émetteur apparaît. "NO PS" apparaît lorsqu'aucun signal n'est envoyé.

PTY (Programme Type):
Pendant la recherche, l'indication "PTY" s'affiche puis le type de programme de l'émission apparaît. "NO PTY" apparaît lorsqu'aucun signal n'est envoyé.

RT (Texte Radio) :
Pendant la recherche, l'indication "RT" s'affiche puis un message de texte envoyé par l'émetteur apparaît. "NO RT" apparaît lorsqu'aucun signal n'est envoyé.

Fréquence de l'émetteur:
Fréquence de l'émetteur (service non RDS)

Remarques

- *Si la recherche se termine immédiatement, "PS", "PTY" et "RT" n'apparaissent pas sur l'affichage.*
- *Si vous appuyez sur la touche DISPLAY MODE lorsque vous écoutez un émetteur AM (PO/GO), l'affichage indique uniquement sa fréquence.*
- *Le système RDS n'est pas disponible pour les émissions AM (PO/GO).*

A propos des caractères affichés
Lorsque des signaux PS, PTY ou RT s'affichent :
- L'affichage ne peut pas utiliser de lettres accentuées; "A" vaut donc également pour "Á, Â, Ã, À, Ä et Å" .

[Exemple]

A	A, Á, Â, Ã, À, Ä, Å	K	K	U	U, Ú, Û, Ù, Ü	0	0	*	*	<	<
B	B	L	L	V	V	1	1	+	+	>	>
C	C, Ć, Č,	M	M	W	W	2	2	-	−	=	=
D	D, Đ,	N	N, Ñ	X	X	3	3	,	,	\	\
E	E, É, Ê, È, Ë,	O	O, Ó, Ô, Õ, Ò, Ö, Ø	Y	Y	4	4	.	.	'	'
F	F	P	P	Z	Z, Ź, Ž,	5	5	/	/	‖	‖
G	G	Q	Q			6	6	_	---	!	!
H	H	R	R, Ŕ, Ř,			7	7	‾	—		
I	I, Í, Î, Ì, Ï,	S	S, Ś, Š,			8	8	_	—		
J	J	T	T			9	9	|	|		

Pour rechercher une émission en fonction des codes PTY

Un des avantages du service RDS consiste à pouvoir localiser un type de programme précis en donnant ses codes PTY.

Pour rechercher un programme qui utilise des codes PTY ou TA :

1 Appuyez une fois sur la touche PTY/EON lorsque vous écoutez un émetteur FM.

La mention “PTY SELECT” apparaît sur l’affichage.

2 Sélectionnez le code PTY en appuyant sur la touche UP ou DOWN de la télécommande ou sur la touche ⏮ ou ⏭.

Chaque fois que vous appuyez sur une touche, l’affichage indique un type de programme dans l’ordre suivant :

News ↔ Affairs ↔ Info ↔ Sport ↔ Educate ↔ Drama ↔ Culture ↔ Science ↔ Varied ↔ Pop M ↔ Rock M ↔ Easy M ↔ Light M ↔ Classics ↔ Other M ↔ Weather ↔ Finance ↔ Children ↔ Social ↔ Religion ↔ Phone In ↔ Travel ↔ Leisure ↔ Jazz ↔ Country ↔ Nation M ↔ Oldies ↔ Folk M ↔ Document ↔ TEST ↔ Alarm ! ↔ News

3 Réappuyez sur la touche PTY/EON dans les dix secondes qui suivent.

Pendant la recherche, l’affichage alterne entre le message de recherche “SEARCH” et le code PTY sélectionné. L’appareil sonde les 30 émetteurs présélectionnés et s’arrête lorsqu’il trouve une émission correspondant au type choisi, puis il se syntonise sur cet émetteur.

Pour continuer la recherche après le premier arrêt, appuyez à nouveau sur la touche PTY/EON lorsque les indications affichées clignotent.

Si aucune émission correspondante n’est localisée, le message “NOT FOUND” s’affiche.

Pour arrêter la recherche à tout moment pendant l’opération.

Appuyez sur la touche PTY/EON pour arrêter la recherche.

Descriptions des codes PTY

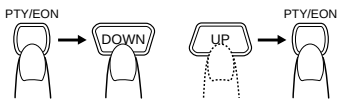
News:	Informations
Affairs:	Programme débattant les nouvelles ou les affaires d’actualité.
Info:	Programmes d’assistance médicale, prévisions météorologiques, etc.
Sport:	Evénements sportifs
Educate:	Programmes éducatifs
Drama:	Pièces de théâtre radiodiffusées
Culture:	Programmes concernant le folklore national ou régional
Science:	Programmes sur les sciences et les techniques
Varied:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies
Pop M:	Musique pop
Rock M:	Musique rock
Easy M:	Musique moderne, généralement dite “facile à écouter”
Light M:	Musique de chambre
Classics:	Musique classique
Other M:	Toute autre musique
Weather:	Informations météorologiques
Finance:	Rapports sur les activités commerciales, les taux de changes, la bourse, etc.
Children:	Programmes de divertissement pour les enfants
Social:	Programmes sur les activités sociales
Religion:	Programmes traitant de tout aspect de croyance ou de la nature de l’existence ou d’éthique
Phone In:	Programmes dans lesquels les auditeurs peuvent exprimer leur point de vue soit par téléphone soit au sein d’un débat public.
Travel:	Programmes concernant des destinations de voyages, des voyages organisés, des idées de vacances et des occasions à saisir
Leisure:	Programmes concernant des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
Jazz:	Musique de jazz
Country:	Musique country
Nation M:	Musique populaire d’une région d’un autre pays, dans la langue de ce pays
Oldies:	Musique populaire classique
Folk M:	Musique folk
Document:	Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style investigateur
TEST:	Emissions de tests
Alarm !:	Emissions d’urgence

Pour passer provisoirement à un programme d'émissions de votre choix

EON (de l'anglais Enhanced Other Networks ou accentuation des autres réseaux) constitue un autre service RDS pratique qui permet à cet appareil de se brancher provisoirement sur un programme d'émission de votre choix (NEWS, TA ou INFO) à partir de l'émetteur sélectionné, sauf si vous écoutez un émetteur ne diffusant pas d'informations RDS (tous les émetteurs AM (PO/GO) ou certains émetteurs FM).

- Si un émetteur FM n'émet pas d'informations EON, il n'est pas possible d'activer cette fonction EON.

Pour sélectionner un type de programme



1 Appuyez deux fois sur la touche PTY/EON lorsque vous écoutez un émetteur FM.

La mention "EON SELECT" apparaît sur l'affichage.

2 Sélectionnez le code programme en appuyant sur la touche UP ou DOWN de la télécommande ou sur la touche ⏮ ou ⏭.

L'affichage montre les types de programmes dans l'ordre suivant :

TA: Informations sur le trafic
NEWS: Informations
INFO: Programmes d'assistance médicale, prévisions météorologiques, etc.
OFF: EON désactivé

3 Appuyez à nouveau sur la touche PTY/EON dans les dix secondes qui suivent pour valider le type de programme sélectionné.

Le témoin du type de programme sélectionné s'allume sur l'affichage et l'appareil se met en mode Standby pour les informations EON.

- Le témoin EON s'allume lors de la syntonisation sur un émetteur qui diffuse des informations EON.

Cas 1: S'il n'y a pas d'émetteur émettant le type de programme que vous avez sélectionné

Le tuner continue à capter l'émetteur écouté.

⬇

Lorsqu'un émetteur diffuse le type de programme sélectionné, l'appareil se branche automatiquement sur cet émetteur. Le témoin de type de programme (TA, NEWS ou INFO) va clignoter.

⬇

Lorsque le programme est terminé, l'appareil revient à l'émetteur sélectionné en premier mais il reste en mode Standby pour les informations EON.

Cas 2: Un émetteur émet le type de programme sélectionné.

Le tuner se syntonise sur l'émetteur diffusant le programme. Le témoin de type de programme (TA, NEWS ou INFO) va clignoter.

⬇

Lorsque le programme est terminé, l'appareil revient à l'émetteur sélectionné en premier mais il reste en mode Standby pour les informations EON.

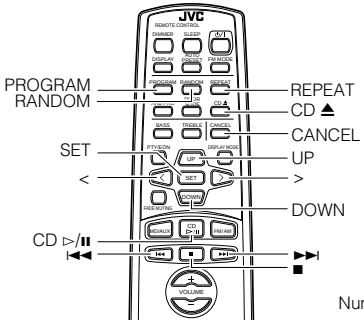
Remarques

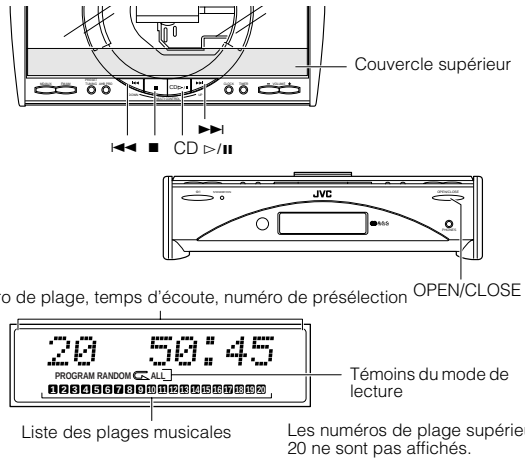
- *Si l'option EON est en mode Standby et que vous modifiez la position du sélecteur de fonction (CD, MD/AUX) ou si l'alimentation est coupée, le mode EON se désactive automatiquement. Lorsque la bande AM (PO/GO) est sélectionnée, l'option EON n'est pas opérationnelle. Lors du retour à la bande FM, l'option EON se remet en mode Standby.*
- *Pendant le fonctionnement de l'option EON (c'est-à-dire lorsque le type de programme sélectionné est diffusé par l'émetteur), si vous activez la touche DISPLAY MODE ou la touche ⏮, ⏭, l'émetteur écouté en premier ne sera pas resélectionné à la fin du programme. Le témoin de type de programme reste affiché, pour signaler que l'option EON est en mode standby.*
- *Lorsque le signal d'alarme est détecté par le mode EON, l'émetteur diffusant l'alarme est reçu en priorité. "Alarm !" ne s'affiche pas.*

ATTENTION :

- **Lorsque le son alterne continuellement entre l'émetteur capté par la fonction EON et l'émetteur sélectionné en premier, annulez le mode EON. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement de l'appareil.**

Utilisation du lecteur CD




Couvercle supérieur
I◄◄ ■ CD ▷/II ►►I
OPEN/CLOSE
Numéro de plage, temps d'écoute, numéro de présélection
20 50:45
PROGRAM RANDOM ALL
Témoins du mode de lecture
Liste des plages musicales
Les numéros de plage supérieurs à 20 ne sont pas affichés.

** Lorsque la chaîne est en pleine lecture, d'autres fonctions sont aussi affichées. Pour une meilleure compréhension, nous ne montrons ici que les points décrits dans ce chapitre.*

Vous pouvez utiliser les fonctions de lecture normale, de lecture en ordre quelconque (aléatoire), de lecture programmée ou de lecture répétée. La lecture répétée permet de répéter toutes les plages ou juste une plage du disque compact.
Vous trouverez ci-dessous l'essentiel de ce que vous devez savoir sur la lecture d'un CD pour localiser les différentes plages qu'il comporte.

Cet appareil est conçu exclusivement pour la lecture des CD portant les labels suivants.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable

Lors de la lecture d'un CD-R ou d'un CD-RW
Vous pouvez lire les CD-R et les CD-RW enregistrés au format CD musique.

- Les CD-R et les CD-RW se lisent comme les CD.
- La lecture de certains CD-R ou CD-RW peut ne pas être possible sur l'appareil en raison de leurs caractéristiques, parce qu'ils sont endommagés ou souillés, ou si la lentille du lecteur est sale.
- Le facteur de réflexion d'un CD-RW est inférieur à celui d'un CD, de sorte qu'il faudra peut-être plus de temps pour que la lecture du CD-RW commence.

Le moyen le plus rapide pour écouter un CD est d'appuyer sur la touche unique.

- Appuyez sur la touche CD ▷/II de la télécommande.
  - L'appareil se met automatiquement sous tension et le couvercle supérieur se rétracte pour permettre l'utilisation des touches supérieures. S'il y a un CD inséré dans le lecteur, la lecture commence à partir de la première plage.
  - S'il n'y a pas de CD inséré, le message "NO DISC" s'affiche et le lecteur CD reste en mode d'arrêt.

Introduction d'un CD

1 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE de l'appareil (ou sur la touche CD ▲ de la télécommande).
Le couvercle supérieur s'ouvre.

2 Insérez un disque avec les inscriptions tournées vers le haut comme indiqué ci-dessous. Appuyez sur le centre du CD jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

3 Appuyez à nouveau sur la touche OPEN/CLOSE de l'appareil (ou sur la touche CD ▲ de la télécommande.) pour refermer le couvercle supérieur.
  - Pour refermer le couvercle supérieur et lire le CD, il suffit d'appuyer sur la touche CD ▷/II.

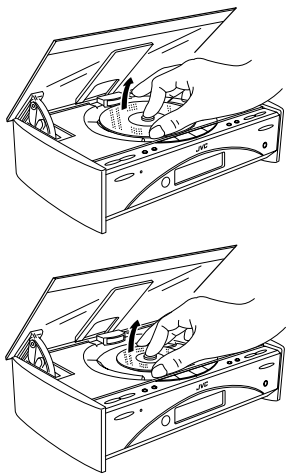
- Vous pouvez y placer un CD de 8 cm (3 pouces) sans adaptateur.
- Si le lecteur ne parvient pas à lire correctement le CD (par exemple, parce qu'il est griffé), le message "0 0:00" apparaît sur l'affichage.
- Vous pouvez insérer un CD dans le lecteur tout en écoutant une autre source.

ATTENTION :

- **NE JAMAIS essayer d'ouvrir ou de refermer le couvercle supérieur à la main car vous risqueriez de l'endommager.**

Retrait d'un CD

Retirer le CD comme indiqué ci-dessous.



Principes de base pour l'utilisation du Lecteur CD-Lecture normale

Lecture d'un CD

1 **Insérez un CD.**

2 **Appuyez sur la touche CD ▷/II.**

La lecture de la première plage du CD commence.

- Le numéro de la plage qui a été lue disparaît de la liste des plages musicales.
- Le lecteur CD s'arrête automatiquement après la lecture de la dernière plage du disque.

Pour arrêter la lecture du CD, appuyez sur la touche ■ . Les informations suivantes s'affichent pour le CD.

Pour arrêter la lecture et sortir le CD, appuyez sur la touche OPEN/CLOSE de l'appareil ou sur la touche CD ⏏ de la télécommande pour ouvrir le couvercle supérieur.
Pour mettre en pause, appuyez sur la touche CD ▷/II. Le temps de lecture clignote alors sur l'affichage.

Pour annuler le mode pause, appuyez de nouveau sur la même touche. La lecture reprend là où elle s'était arrêtée.

Sélection d'une plage ou d'un passage de celle-ci

Pendant la lecture, appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ (< ou >) pour sélectionner la plage souhaitée.

- La lecture de la plage choisie commence.
- Appuyez sur la touche ⏭ ou > pour passer au début de la plage suivante.
- Appuyez sur la touche ⏮ ou < pour revenir au début de la plage en cours de lecture.Appuyez deux fois rapidement pour revenir au début de la plage précédente.
- Lorsque vous maintenez enfoncée la touche > ou < de la télécommande, le lecteur passe continuellement à la plage suivante ou précédente.

Recherche de passage

Maintenez la touche ⏮ ou ⏭ enfoncée pendant la lecture pour obtenir l'avance/le recul rapide du CD de sorte à pouvoir localiser facilement un passage précis sur la plage en cours de lecture.

Programmation de l'ordre de lecture des plages

La télécommande permet de programmer l'ordre de lecture des plages.

■ Vous pouvez programmer jusqu'à 32 plages dans n'importe quel ordre, y compris plusieurs fois les mêmes plages.

■ Vous ne pouvez effectuer une programmation que si le lecteur CD est à l'arrêt.

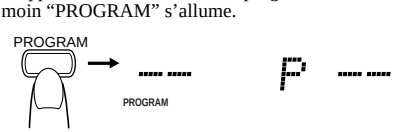
1 **Insérez un CD.**

2 **Appuyez sur la touche CD ▷/II.**

3 **Appuyez sur la touche ■ pour arrêter le disque CD.**

4 **Appuyez sur la touche PROGRAM.**

L'appareil se met en mode de programmation et le témoin "PROGRAM" s'allume.

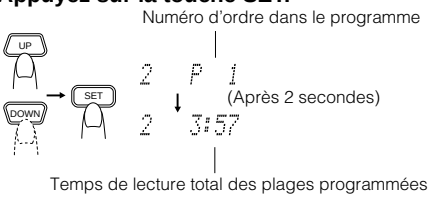


5 **Appuyez sur la touche UP, DOWN, > ou < pour sélectionner la plage à programmer.**

Touche UP ou > : Augmente le numéro de plage d'une unité.
Touche DOWN ou < : Diminue le numéro de plage d'une unité.

- Lorsque vous maintenez enfoncée la touche > ou <, le lecteur passe continuellement à la plage suivante ou précédente.

6 Appuyez sur la touche SET.



7 Répétez les points 5 et 6 afin de sélectionner les autres plages pour les programmer.

L'affichage permet de visualiser le temps de lecture total des plages programmées. Vous pouvez également voir les plages programmées sur la liste des plages musicales.

8 Appuyez sur la touche CD ▷/II.

Le lecteur commence à lire les plages dans l'ordre où vous les avez programmées.

■ Vous pouvez passer directement à une plage précise du programme en appuyant sur la touche I◄◄ ou ►►I pendant la lecture du programme.

■ Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche ■.

Pour confirmer la programmation des plages lorsque le lecteur CD est arrêté, appuyez chaque fois sur la touche I◄◄ ou sur la touche ►►I; les plages composant le programme s'afficheront successivement dans l'ordre programmé.

Pour effacer toutes les plages d'un programme, lorsque le lecteur est arrêté, appuyez sur la touche ■. Vous pouvez également effacer les plages programmées en appuyant sur la touche CD ≜ pour ouvrir le couvercle supérieur.

Pour sortir du mode programme, lorsque le lecteur CD est à l'arrêt, appuyez sur la touche PROGRAM ; le témoin "PROGRAM" s'éteint.

Remarques

- *Si le temps de lecture total des plages programmées dépasse 99 minutes et 59 secondes, ce temps de lecture total disparaît de l'affichage.*
- *Si vous essayez de programmer une 33ème plage, l'indication "MEMORY FULL" s'affiche pendant environ deux secondes.*

Pour modifier le programme

Modifier le contenu du programme avec le lecteur CD à l'arrêt.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche CANCEL, la dernière plage du programme est supprimée. Pour ajouter de nouvelles plages à la fin du programme, répétez les points 5 à 7 indiqués ci-dessus.

Lecture en ordre quelconque (aléatoire)

Lorsque ce mode est utilisé, les plages sont lues dans un ordre totalement aléatoire.

1 Appuyez sur la touche RANDOM de la télécommande.

Le témoin "RANDOM" s'allume sur l'affichage.

2 Appuyez sur la touche CD ▷/II.

Les plages sont lues dans un ordre quelconque (aléatoire).

Pour sauter une plage pendant la lecture, appuyez sur la touche ►►I pour passer à la plage suivante dans la séquence de lecture aléatoire. Appuyez sur la touche I◄◄ pour revenir au début de la plage en cours.

Pour quitter le mode de lecture en ordre quelconque (aléatoire), lorsque le lecteur CD est arrêté, appuyez sur la touche RANDOM; le témoin "RANDOM" s'éteint et la lecture normale reprend. Vous pouvez également appuyer sur la touche CD ≜ pour ouvrir le couvercle supérieur.

Répétition des plages

Vous pouvez régler la lecture des plages ou la lecture d'une seule plage pour qu'elle se répète autant de fois que vous le souhaitez.

Appuyez sur la touche REPEAT de la télécommande.

Le témoin de répétition change comme indiqué ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur la touche.

⊂→ ⊂ ALL→affichage vierge → (retour au début

⊂ : Répète une seule plage.

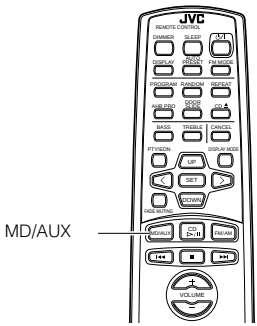
⊂ **ALL** : En mode de lecture normale, répète toutes les plages.
En mode de lecture programmée, répète toutes les plages d'un programme.
En mode de lecture en ordre quelconque (aléatoire), répète toutes les plages dans un ordre quelconque.

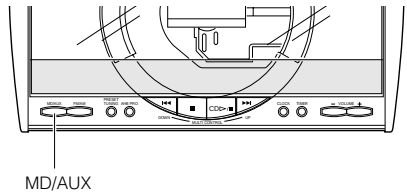
Pour quitter le mode de répétition, appuyez sur la touche REPEAT jusqu'à ce que le témoin REPEAT disparaisse de l'affichage.

■ En mode de lecture en ordre quelconque, ⊂ ne peut pas être sélectionné.

■ Le mode de répétition reste affiché même lorsque vous changez le mode de lecture.

Utilisation d'appareils externes





Ecoute d'appareils externes

Vous pouvez écouter des appareils externes comme un lecteur de MD, un tourne-disques ou tout autre élément auxiliaire.

■ Assurez-vous tout d'abord que les appareils externes sont correctement raccordés à la chaîne. (Voir page 7).

1 Réglez la commande de VOLUME sur le minimum.

2 Appuyez sur la touche MD/AUX.

La mention "MD/AUX" apparaît sur l'affichage.

3 Faites jouer l'appareil externe.

4 Réglez la commande de VOLUME sur le niveau d'écoute souhaité.

5 Choisissez les effets sonores voulus.

■ Appuyez sur la touche AHB PRO pour accentuer les sons graves.

■ Appuyez sur la touche BASS/TREBLE de la télécommande pour contrôler la tonalité. (Voir "Contrôle de la tonalité" à la page 10.)

Vous quittez automatiquement le mode MD/AUX quand vous sélectionnez une autre source.

Remarque

- *Pour plus de détails sur les appareils auxiliaires, se reporter à leurs propres manuels d'utilisation.*

Enregistrement de la source du système sur un appareil externe

Vous pouvez enregistrer la source de la chaîne, comme la platine à cassettes ou le lecteur MD, sur un appareil externe raccordé aux bornes de sortie MD/AUX-IN/OUT OUT ou CD DIGITAL OUT de la chaîne.

■ Assurez-vous tout d'abord que les appareils externes sont correctement raccordés à la chaîne. (Voir page 7).

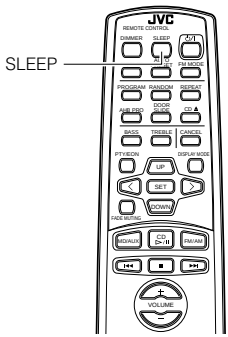
Ecoutez le lecteur CD de la chaîne ou localisez un émetteur radio.

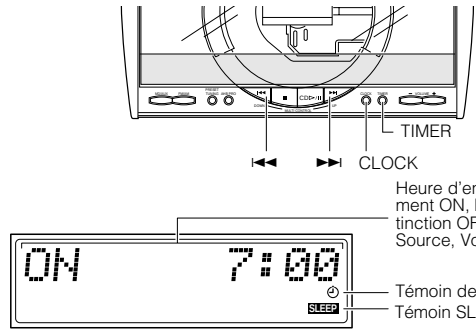
■ Le niveau d'enregistrement n'est pas affecté par le niveau de VOLUME réglé par la chaîne. Il n'est pas non plus affecté par les effets sonores.

Remarque

- *Pour plus de détails sur les appareils auxiliaires, se reporter à leurs propres manuels d'utilisation.*

Utilisation des minuteries





** Lorsque la chaîne est en pleine lecture, d'autres fonctions sont aussi affichées. Pour une meilleure compréhension, nous ne montrons ici que les points décrits dans ce chapitre.*

Les minuteries permettent de programmer automatiquement les fonctions d'écoute.

Mise à l'heure de l'horloge

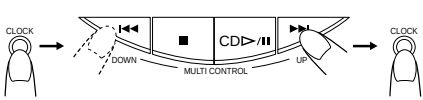
- Utilisez la touche de l'appareil pour régler l'horloge.
- Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur, l'indication de l'heure "0:00" clignote sur l'affichage.

Remarques

- *L'horloge doit être à l'heure pour que les minuteries puissent fonctionner correctement.*
- *La procédure doit s'effectuer en moins de* ***deux minutes****. Sinon, le réglage est effacé et doit être recommencé depuis le début.*

1 Appuyez sur la touche d'alimentation ⏻/I.

Les touches supérieures de l'appareil apparaissent.



(pendant 2 secondes)

2 Appuyez sur la touche CLOCK de l'appareil pendant plus de deux secondes.

Le chiffre de l'heure clignote rapidement sur l'affichage.

3 Appuyez sur la touche ►►I ou I◄◄ de l'appareil pour régler l'heure.

Appuyez sur la touche ►►I pour avancer l'heure ou sur la touche I◄◄ pour la retarder. Maintenez la touche enfoncée pour avancer ou retarder l'heure rapidement.

4 Appuyez sur la touche CLOCK.

Les chiffres des minutes clignotent rapidement sur l'affichage.

5 Appuyez sur les touches ►►I ou I◄◄ pour régler les minutes.

6 Appuyez sur la touche CLOCK.

L'heure choisie est validée et les secondes commencent à avancer à partir de 0.

ATTENTION :

- **En cas de coupure de courant, l'horloge perd ses réglages après environ 20 minutes. Dans ce cas, l'indication "0:00" clignote sur l'affichage pour signaler que l'horloge doit être remise à l'heure.**

Remarque

- *L'horloge peut avancer ou retarder d'une à deux minutes par mois.*

Réglage de la minuterie Bonjour

Lorsque vous avez programmé la minuterie Bonjour, celle-ci s'enclenche tous les jours à la même heure.
Le témoin de la minuterie présent sur l'affichage indique que la minuterie Bonjour programmée est opérationnelle.

- Utilisez la touche de l'appareil pour régler la minuterie.

Remarque

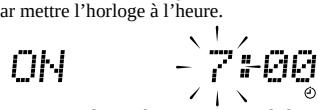
- *Effectuez chaque réglage dans* **les 30 secondes** *sinon le réglage est effacé et doit être recommencé depuis le début.*

Français

Français

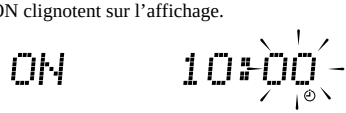
1 Programmation de l'heure d'enclenchement ON (Exemple: 10:15).

1. Appuyez sur la touche TIMER de l'appareil pendant plus de deux secondes.
   Le témoin de la minuterie s'allume et le chiffre de l'heure d'enclenchement ON clignote sur l'affichage.
   • Lorsque l'horloge n'est pas mise à l'heure, les indications "CLOCK" et "ADJUST" apparaissent alternativement sur l'affichage. Il faut alors commencer par mettre l'horloge à l'heure.

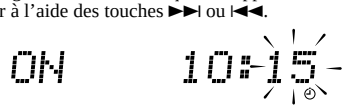


   Appuyez sur la touche ▶▶| ou |◀◀ de l'appareil pour régler l'heure à laquelle l'appareil doit s'allumer.
   Appuyez sur la touche ▶▶| pour avancer l'heure ou sur la touche |◀◀ pour la retarder. Maintenez la touche enfoncée pour avancer ou retarder l'heure rapidement.

2. Appuyez sur la touche TIMER.
   Les chiffres des minutes de l'heure d'enclenchement ON clignotent sur l'affichage.

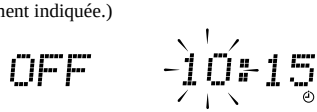


   Réglez les minutes à laquelle l'appareil doit s'allumer à l'aide des touches ▶▶| ou |◀◀.

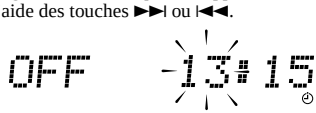


2 Programmation de l'heure de désactivation OFF (Exemple: 13:30).

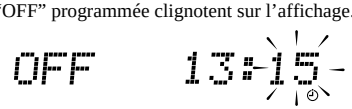
1. Appuyez sur la touche TIMER.
   Le chiffre de l'heure de désactivation "OFF" programmée clignote sur l'affichage. (La même heure que l'heure d'enclenchement ON est automatiquement indiquée.)



   Réglez l'heure à laquelle l'appareil doit s'éteindre à l'aide des touches ▶▶| ou |◀◀.



2. Appuyez sur la touche TIMER.
   Les chiffres des minutes de l'heure de désactivation "OFF" programmée clignotent sur l'affichage.



   Réglez la minute à laquelle l'appareil doit s'éteindre à l'aide des touches ▶▶| et |◀◀.

3 Sélection de la source de musique

1. Appuyez sur la touche TIMER.
   L'indication "TUNER" ou "CD" clignote sur l'affichage.
2. Appuyez sur la touche ▶▶| ou |◀◀ pour sélectionner la source de musique que vous voulez écouter.
   L'affichage change comme illustré ci-dessous.
   TUNER↔CD↔(retour au début)

4 Réglage du volume

1. Appuyez sur la touche TIMER.
   Le niveau du volume clignote sur l'affichage.
2. Appuyez sur les touches ▶▶| ou |◀◀ pour sélectionner le volume souhaité.
   -- : Le niveau de volume actuel sera utilisé.
   0 à 50 : Lorsque la minuterie s'enclenche, le volume est automatiquement réglé sur le niveau de volume défini.

5 Appuyez sur la touche TIMER.

La programmation de la minuterie est terminée et l'affichage précédent réapparaît. Le témoin de la minuterie reste allumé.

6 Avant d'éteindre l'appareil, préparez la source de musique sélectionnée au point 3.

TUNER: Recherchez l'émetteur souhaité.
CD: Insérez un CD. (La lecture de la première plage commencera à l'heure d'enclenchement ON de la minuterie)

7 Appuyez sur la touche ⏻/| pour mettre la chaîne hors tension.

En mode de veille (Standby), vous pouvez voir le témoin de la minuterie (⏲) sur l'affichage.
• Lorsque la minuterie s'enclenche, son témoin commence à clignoter et la source préparée au point 6 commence à jouer.

Pour annuler la minuterie, appuyez sur la touche TIMER. Le témoin de la minuterie (⏲) disparaît de l'affichage.

Pour réactiver la minuterie annulée, réappuyez sur la touche TIMER; le témoin (⏲) se rallume.

A ce stade, vous pouvez voir les réglages en vigueur de la minuterie.Chaque réglage apparaît pendant deux secondes sur l'affichage dans l'ordre heure d'enclenchement ON, heure de désactivation OFF, source musicale et volume.

Pour modifier la programmation de la minuterie, répétez toute la procédure depuis le début.

ATTENTION :

- **Si l'appareil est débranché ou en cas de panne de courant, la programmation de la minuterie est effacée. Vous devez alors remettre l'horloge à l'heure avant de reprogrammer la minuterie.**

Réglage de la minuterie Bonsoir

(Utilisation de la télécommande)
Utilisez la minuterie Bonsoir (SLEEP) pour éteindre l'appareil après un certain nombre de minutes. Cette minuterie permet de s'endormir agréablement en musique sans avoir à se soucier d'éteindre la chaîne.

■ La minuterie Bonsoir ne peut être enclenchée que si la chaîne est allumée et si vous écoutez une source.

1 Ecoutez un CD ou localisez un émetteur.

2 Appuyez sur la touche SLEEP de la télécommande.

Le témoin "SLEEP" s'allume.

■Lorsque l'horloge n'est pas mise à l'heure, les indications "CLOCK" et "ADJUST" apparaissent alternativement sur l'affichage. Vous devrez d'abord mettre l'horloge à l'heure avant de continuer.

3 Déterminez la durée d'écoute avant l'extinction de la chaîne.

- Chaque fois que vous appuyez sur SLEEP, la minuterie Bonsoir change le nombre de minutes affiché dans l'ordre suivant :

10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120 → Annulé → (retour au début)

Le nombre de minutes sélectionné pour la minuterie Bonsoir s'arrête de clignoter après cinq secondes et l'affichage précédant la programmation de la minuterie Bonsoir réapparaît. (L'affichage s'assombrit.)
La chaîne est à présent prête à s'éteindre après le nombre de minutes programmé.

Pour confirmer l'heure d'extinction:
Lorsque vous appuyez sur la touche SLEEP, le temps restant avant l'extinction s'affiche. Attendez que l'affichage d'origine réapparaisse.

Pour supprimer la programmation de la minuterie Bonsoir:
Appuyez sur la touche SLEEP jusqu'à ce que le témoin "SLEEP" s'éteigne.
Si vous éteignez la chaîne, la minuterie Bonsoir est également déprogrammée.

■ Si vous avez programmé la minuterie Bonjour, la chaîne s'allumera à l'heure de réveil programmée.

Entretien - Divers

Prenez soin de vos CD afin d'assurer leur bon et long fonctionnement.

Disques compacts

- N'utilisez que les CD portant la marque ci-contre avec cet appareil. L'utilisation continue de CD de formes irrégulières (en forme de coeurs, octogonaux, etc.) risque cependant d'endommager le lecteur.

- Retirez le CD de son boîtier en le tenant par les bords et en appuyant légèrement sur l'orifice central du boîtier.
- Ne touchez pas la surface brillante du CD et ne le pliez pas.

- Rangez immédiatement le CD dans son boîtier après l'écoute pour éviter toute détérioration.
- Veillez à ne pas rayer la surface du CD lorsque vous l'enlevez de son boîtier ou que vous l'y rangez.
- Evitez toute exposition aux rayons directs du soleil, à des températures extrêmes ou à l'humidité.

- Si le CD est sale, sa lecture risque d'être déformée. Dans ce cas, nettoyez-le avec un chiffon doux, en l'essuyant en mouvements rectilignes allant du centre vers le bord.

ATTENTION :

- **Ne jamais utiliser de solvants (par exemple des produits de nettoyage pour disques vinyles, des liquides à pulvériser à base de diluant, d'essence, etc.) pour nettoyer un CD.**

Divers

De manière générale, vous obtiendrez toujours les meilleurs résultats en gardant vos CD et les appareils en parfait état de propreté.

- Rangez les CD dans leurs boîtiers et conservez-les dans une armoire ou sur une étagère.
- Veillez à fermer le couvercle supérieur lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

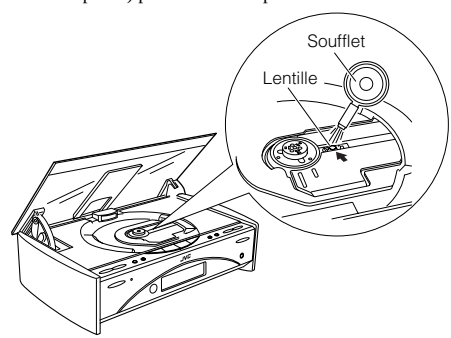
Nettoyage de l'appareil

- Taches sur l'appareil
  Essuyez-les avec un chiffon doux. Si l'appareil est très sale, essuyez-le avec un chiffon trempé dans un produit détergent neutre dilué dans de l'eau et bien essoré, puis essuyez-le avec un chiffon sec.
- L'appareil risquant de perdre de sa qualité, de s'endommager ou la peinture de s'écailler, observez les points suivants.
  - NE L'ESSUYEZ PAS avec un chiffon dur.
  - NE L'ESSUYEZ PAS trop fort.
  - NE L'ESSUYEZ PAS avec du diluant ou de la benzine.
  - N'APPLIQUEZ PAS de substance volatile, par exemple un insecticide, dessus.
  - NE LAISSEZ pas du caoutchouc ou du plastique en contact avec l'appareil pendant longtemps.

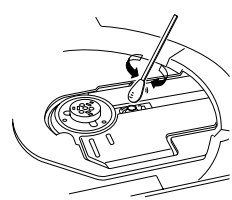
Nettoyage de la lentille

Si la lentille du lecteur de CD est sale, tombe, etc. la qualité du son risque de diminuer.
Ouvrez le couvercle supérieur et nettoyez la lentille comme illustré.

- Utilisez un soufflet (disponible dans les magasins de matériel photo) pour souffler la poussière de la lentille.



- S'il y a des traces de doigts, etc. sur la lentille, essuyez-les soigneusement avec un coton-tige.



Condensation

Dans les cas suivants, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur :

- Après avoir allumé un chauffage dans la pièce.
- Dans une pièce humide.
- Si l'appareil est transporté d'une pièce froide à une pièce chaude.

Dans ce cas, la chaîne risque de mal fonctionner. Laissez alors l'appareil allumé pendant quelques heures pour que l'humidité s'évapore. Ensuite, débranchez la fiche de la prise de courant et rebranchez-la.

Dépistage des défaillances

- Si votre chaîne présente certaines défaillances, vérifiez la liste ci-dessous pour y trouver un remède possible avant de faire appel au service technique.
- Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème avec ces indications, ou si la chaîne a été endommagée, demandez l'intervention technique d'une personne qualifiée, comme votre revendeur.

Symptôme	Cause possible	Action
Pas de son.	• Les branchements sont incorrects ou défaits. • Le casque d'écoute est branché.	• Vérifiez tous les branchements et effectuez les modifications adéquates. (Voir pages 4 à 8.) • Débranchez le casque d'écoute.
Mauvaise réception radio.	• L'antenne est débranchée. • L'antenne cadre AM est trop près de l'appareil. • Le fil d'antenne FM est mal déplié ou mal orienté.	• Rebranchez l'antenne convenablement. • Changez la position et l'orientation de l'antenne cadre AM. • Dépliez le fil d'antenne FM et orientez-le de manière à obtenir la meilleure réception possible.
Le son du CD saute.	Le CD est sale ou rayé.	Nettoyez ou remplacez le CD.
Pas de lecture du CD.	Le CD est placé à l'envers.	Posez le CD avec les inscriptions vers le haut.
La télécommande refuse de fonctionner.	• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de l'appareil. • Les piles sont épuisées.	• Supprimez l'obstacle. • Remplacez les piles.
Les commandes sont inopérantes.	Le microprocesseur interne est perturbé par des interférences extérieures.	Débranchez la chaîne et rebranchez-la après quelques minutes.
L'indication NO DISC s'affiche.	Il n'y a pas de disque dans le plateau, ou le CD, le CD-R ou le CD-RW inséré n'est pas finalisé (y compris un disque vierge).	Insérez un CD, un CD-R ou un CD-RW qui a été finalisé.

Caractéristiques

Amplificateur

Puissance	38 W (19 W + 19 W) à 4 ohms (Max.) 30 W (15 W + 15 W) à 4 ohms (10% DHT)
Sensibilité/ Impédance d'entrée (1 kHz)	
MD/AUX IN	500 mV/47 kohms
Sensibilité/ Impédance de sortie (1 kHz)	
MD/AUX OUT	500 mV/5 kohms
CD DIGITAL OUT (sortie optique)	–21 dBm - –15 dBm
Bornes des haut-parleurs	4 - 16 ohms
Sortie du Subwoofer	230 mV/19 kohms
Casque d'écoute	16 ohms - 1 kohm 0 - 15 mW/sortie du canal dans 32 ohms

Lecteur CD

Rapport signal/bruit	90 dB
Pleurage et scintillement	Non mesurable

Tuner

Tuner FM	
Bande de fréquence	87,5 MHz - 108,0 MHz
Tuner AM	
Bande de fréquence	(PO) 522 kHz – 1,629 kHz (GO) 144 kHz – 288 kHz

Unité centrale (FS-SD550R/SD770R/SD990R)

Dimensions	300 mm × 75 mm × 215 mm (L/H/P)
Poids	Approx. 3,0 kg

Caractéristiques des haut-parleurs (pour chaque appareil)

FS-SD550R

Haut-parleurs	coniques de 8 cm
Impédance	4 ohms
Dimensions	109 mm × 217 mm × 165 mm (L/H/P)
Poids	1,5 kg

FS-SD770R

Haut-parleurs	coniques de 8 cm
Impédance	4 ohms
Dimensions	120 mm × 246 mm × 162 mm (L/H/P)
Poids	1,4 kg

FS-SD990R

Haut-parleurs	coniques de 8 cm
Impédance	4 ohms
Dimensions	120 mm × 246 mm × 162 mm (L/H/P)
Poids	1,4 kg

Accessoires

Cordon d'alimentation (1)
Antenne cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles R6P (SUM-3)/AA (15F) (2)
Fil d'antenne FM (1)
Cordons des haut-parleurs (2)

Alimentation

Tension requise	CA 230 V ~ , 50 Hz
Consommation	25 watts (allumé) 1,9 watts (en mode de veille)

Le modèle et les caractéristiques peuvent être sujets à modifications sans avis préalable.

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED